



NOV 1983

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
15 заседание,
состоявшееся в понедельник,
24 октября 1983 года,
в 10 ч. 30 м.,
Нью-Йорк

UN/DA COLLECTION
КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 15-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н КУЯМА (Япония)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 109 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1984-1985 ГОДОВ (продолжение)

ПУНКТ 110 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

а) ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ (продолжение)

б) ДОКЛАДЫ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (продолжение)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ (продолжение)

* В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя Начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC 2-150, 2 United Nations Plaza, и влючаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного выпуска для каждого Комитета.

83-56925

Distr. GENERAL
A/C.5/38/SR.15
2 November 1983
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

/...

Заседание открывается в 10 ч. 50 м.

ПУНКТ 109 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1984-1985 ГОДОВ (продолжение) (A/38/3, A/38/6, A/38/7, A/C.5/38/6 и corr. 1, A/C.5/38/7, A/C.5/38/SR.7)

ПУНКТ 110 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

а) ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ (A/38/38)
(продолжение)

б) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (продолжение) (A/38/113 и Corr.1, A.C.5/38/6 и Corr.1)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ (продолжение)

1. Г-н БУШЕВ (Болгария) говорит, что его делегация поддерживает руководящие принципы по разработке программ, изложенные Генеральным секретарем в предисловии и введении к предлагаемому бюджету по программам. Впервые предложения по программам вытекают из среднесрочного плана на период 1984-1989 годов, который Генеральная Ассамблея утвердила в своей резолюции 37/234. Кроме того, краткосрочное программирование осуществляется теперь в рамках более долгосрочного планирования. Тем не менее вызывает сожаление тот факт, что при долгосрочном планировании недостаточно учитывается ликвидация устаревших или неэффективных программ, и они совсем не учитываются в рамках конкретных предложений, касающихся ограничения бюджета, в частности в отношении вознаграждения персонала.

2. Касаясь вопроса о темпах "реального" роста бюджета и необходимости обеспечения надлежащих ресурсов для всех программ, он считает, что здесь по-прежнему весьма ощущается традиционная энергия. Если подсчитать путем экстраполяции необходимые финансовые и кадровые ресурсы на период 1989-1990 годов, то полученный результат явится весьма тревожным. Поэтому делегация Болгарии считает, что составной частью четкого прагматического подхода должна стать обязательная первоначальная оценка перспективных финансовых и кадровых ресурсов, с тем чтобы обеспечить долгосрочную разработку программ.

3. Предложения Генерального секретаря о перераспределении ресурсов вызывают некоторые сомнения. Так, если взять приложение XI к предисловию к предлагаемому бюджету по программам, то устраняемая часть программ весьма незначительна в сопоставлении с общим объемом деятельности. Кроме того, ограничиваются лишь программы по части IV

(Г-н Бушев, Болгария)

"экономическая, социальная и гуманитарная деятельность", да и то только региональные мероприятия. С другой стороны, во всех разделах ограничения касаются исключительно части С "программы деятельности", в то время как части А "директивные органы" и В "исполнительное руководство и управление" остаются без изменений, за исключением раздела IЗ. По логике вещей, подобные ограничения должны были бы привести к сокращению соответствующих ресурсов или их перераспределению в пользу программ, имеющих более первоочередное значение. К сожалению, приходится констатировать, что эти ограничения не привели ни к экономии средств, ни к высвобождению ресурсов. Динамика программ должна выражаться в расширении ресурсов, а не в их неограниченном росте. В этой связи весьма желательно самым внимательным образом рассмотреть идею "потолка", выдвинутую некоторыми делегациями.

4. Переходя затем к вопросу о "реальной" росте бюджета, г-н Бушев напоминает, что в основе вычисления расходов по каждой должности, предусмотренной в бюджете, лежат две различные категории данных. Поэтому неудивительно, что в зависимости от используемой группы таких данных можно получить весьма разные результаты. Первая группа включает сумму ассигнований, выделенную в ходе предыдущего двухгодичного периода, к которой прибавляются дополнительные средства, предусматриваемые в связи с переоценкой базы ресурсов и инфляцией. В итоге получается общая сумма ассигнований по каждому разделу бюджета. На этой основе бюджет на двухгодичный период 1984-1985 годов возрастает до 1,6 млрд. долл. США, то есть практически на 133 млн. долл. США больше, чем предыдущий бюджет. Очевидно, что этот показатель выражает реальный рост, даже если он возникает вследствие инфляции. В любом случае невозможно игнорировать тот факт, что рост бюджета на 133 млн. долл. США эквивалентен сумме взносов практически 3/4 всех государств-членов. Тем не менее, если использовать другую группу данных, то вместо 133 млн. долл. США получается "реальный" рост в размере 9,8 млн. долл. США. В этой группе данных учитываются не столько переоценка базы ресурсов в связи с инфляцией, сколько пересмотренные единовременные расходы и новые должности, предусмотренные регулярным бюджетом Организации Объединенных Наций.

5. Делегация Болгарии не может согласиться с этой двойной процедурой. С одной стороны, рост бюджета, вызываемый инфляцией, возлагает вполне реальное бремя в виде дополнительных расходов на всех государств-членов, большинство которых не несут никакой ответственности за валютную нестабильность, царящую в некоторых государствах-членах. С другой стороны, утверждают, что переоценка в связи с инфляцией не является реальной, и ее заменяют другими ассигнованиями, пересмотренными в сторону повышения, которые по неизвестным причинам не включаются в первую группу приблизительных данных. В полной мере понимая законное стремление Генерального секретаря определить идеальный рост бюджета, то есть рост, не предусматривающий внешнего фактора инфляции, делегация Болгарии не может объяснить, почему делаются попытки отрицать реальность роста в связи с инфляцией и почему дополнительные расходы, связанные со штатными должностями, не учитываются в процессе определения этого роста.

/...

(Г-н Бушев, Болгария)

6. Кроме того, как следует из приложения I к предисловию, коэффициент переоценки, применяемый для учета инфляции, варьируется от 2,2 процента до 36 процентов, в то время как согласно приложению IV основные мероприятия Организации проводятся в странах, где ожидаемые темпы инфляции не превышают 10 процентов. Не объясняется ли такой разрыв различными темпами инфляции в различных местах службы?

7. Что касается единовременных расходов, то из таблицы, содержащейся в приложении III, следует, что соответствующих статей расходов в двухгодичном периоде 1982-1983 годов насчитывалось 140 на общую сумму 66 млн. долл. США. В двухгодичный период 1984-1985 годов 13 статей расходов сохраняются, и к ним прибавляются 29 новых, общие расходы по которым достигли 14 млн. долл. США. Если здесь речь идет о значительной экономии средств, то текущий характер некоторых расходов, которые выдаются за единовременные, остается необъясненным. Каким бы образом их не называли, эти расходы должны учитываться в целях определения реального роста бюджета.

8. Что касается вопроса о создании и переводе должностей, то из таблиц, содержащихся в приложениях Va и B следует, что в ходе предыдущего двухгодичного периода было создано 69 новых должностей и 216 временных должностей было переведено на штатную основу и что в двухгодичный период 1984-1985 годов предлагается перевести еще 199 временных должностей на штатную основу. Эта практика влечет за собой дополнительные расходы, вносит новые диспропорции в географическое распределение должностей и ни в коей мере не способствует повышению эффективности работы Секретариата, поскольку она заключается в найме новых сотрудников вместо использования внутренних ресурсов Организации.

9. Г-н РЕШЕТНЯК (Украинская ССР) считает, что, несмотря на проделанную большую работу по подготовке предлагаемого бюджета по программам, в целом он составлен без надлежащего анализа существующих программ, без критической их оценки с точки зрения важности, актуальности, эффективности и целесообразности. Так, в приложении XI к предисловию не содержится ни конкретных данных о количестве постов, подлежащих сокращению, ни итоговой суммы высвобождающихся ресурсов.

10. С другой стороны, несмотря на свои заявления, Секретариат по-прежнему придерживается политики увеличения числа сотрудников. Как и в предыдущие годы, это увеличение связано не с расширением деятельности по программам, а с расширением сектора общего обслуживания. Следует положить конец практике ежегодного увеличения численности персонала Секретариата и удовлетворять дополнительные потребности за счет улучшения организации работы и перераспределения программ. Нынешняя численность персонала вполне достаточна для того, чтобы справиться со всем объемом задач, поставленных перед Организацией.

11. По вопросу о предлагаемой переклассификации должностей делегации Украинской ССР разделяет точку зрения Консультативного комитета о том, что сомнительно, чтобы уровень ответственности, связанный с каждой из этих должностей, возрос настолько, чтобы оправдать их реклассификацию в 1984-1985 годах. Она не может поддержать включение в регулярный бюджет 30 должностей, которые ранее финансировались за счет внебюджетных средств, а также перевод временных должностей на штатную основу.

12. Секретариат оценивает темпы так называемого "реального" роста расходов Организации в 0,7 процента. При подсчете этого процентного показателя не учитывались "единовременные" расходы. Если проанализировать приложение III к предисловию предлагаемого бюджета по программам, в котором приводятся эти расходы, то можно убедиться, что многие из них фактически переводятся из прошлого бюджетного периода на следующий и что такие расходы составляют приблизительно 13 млн. долл. США. Если же принять во внимание эти расходы, то темпы реального роста бюджета окажутся гораздо выше 0,7 процента. Необходимо также добавить, что при подсчете темпов роста не учитывались также дополнительные ассигнования, которые будут запрошены Секретариатом до конца текущей сессии и в течение последующих двух лет. Принципиальная позиция делегации Украинской ССР заключается в том, что бюджет на 1984-1985 годы в абсолютных цифрах не должен превышать текущего бюджета.

13. Было бы несправедливо возлагать на все государства-члены бремя расходов, связанных с операциями в Конго и на Ближнем Востоке, а также обязательства по займу Организации Объединенных Наций, которые предусматриваются в разделе 30 предлагаемого бюджета. Поскольку

(Г-н Решетняк, Украинская ССР)

эти меры были приняты некоторыми государствами без согласия Совета Безопасности и в нарушение Устава, Украинская ССР отказывается нести ответственность за их последствия и принимать участие в их финансировании.

14. Делегация Украинской ССР считает справедливыми многие замечания, содержащиеся в докладах Консультативного комитета и КПК, и в них можно найти примеры для обеспечения экономии бюджетных ресурсов. В целом она выражает надежду, что прения в Пятом комитете будут содействовать улучшению деятельности всех подразделений Секретариата.

15. Г-н ФЕРМ (Швеция) поддерживает в целом принципы, которым следует Генеральный секретарь в целях ограничения реального роста бюджета, хотя он предпочел бы, чтобы в некоторых разделах предлагаемого бюджета по программам содержалась более подробная информация финансового характера. Со своей стороны он выражает надежду, что вопрос о росте не будет доминировать прения по бюджетным предложениям. На практике весьма нелегко определить и подсчитать реальный рост бюджета. Трудно не только в полной мере использовать относительно сложный метод, заключающийся в определении разницы между двумя бюджетами на основе трех поддающихся определению факторов - переоцененной базы ресурсов, роста ресурсов и инфляции - весьма значительное воздействие на подсчеты оказывают также ассигнования на покрытие инфляции и прогнозы относительно обменных курсов.

16. За последние годы значительная часть общих расходов, которые в конечном итоге производились в ходе двухгодичного периода, не учитывалась в предварительной смете. За это время значительно возросла разница между первоначально предусматриваемым ростом бюджета и фактическим ростом, что обусловливается просьбами о дополнительных ассигнованиях и финансовыми последствиями новых решений. Кроме того, темпы реального роста, соответствующие пересмотренной сумме ассигнований на 1982-1983 годы, достигнут, вероятно, приблизительно 5 процентов, по сравнению с первоначальной суммой, в то время, как в предыдущие двухгодичные периоды эта разница составляла от 2 до 3 процентов.

17. С другой стороны, метод представления сводных таблиц не позволяет четко различить тенденции в области роста расходов в краткосрочном и долгосрочном плане и не может служить основой для сравнения. Поэтому необходимо добиваться упорядочения процесса представления таких данных.

18. Если в области определения первоочередных задач был достигнут обнадеживающий прогресс, то менее удовлетворительные результаты достигнуты в области прекращения осуществления устаревших, неэффективных или имеющих ограниченную пользу видов деятельности. Элементы программы были сокращены по девяти разделам бюджета, прежде всего, в экономической и социальной области, и поэтому делегация Швеции настоятельно просит Генерального секретаря продолжать свои усилия в

(Г-н Ферм, Швеция)

в этом направлении. Кроме того, она настаивает на значении контроля и оценки программ и в принципе поддерживает создание в рамках Секретариата подразделения, которое объединило бы ответственность и ресурсы в области оценки.

19. Говоря об укреплении Организации Объединенных Наций, г-н Ферм выражает мнение, что нынешний бюджет Организации Объединенных Наций позволяет ей осуществлять те задачи, которые возложены на нее государствами-членами. На данном этапе решающую роль играет повышение эффективности деятельности системы, чем незначительные изменения объема средств. Необходимым условием является одновременное осуществление политики экономии бюджетных средств и мер по административной рационализации, а также укрепление процедур в области определения первоочередных задач.

20. Хотя Совет по планированию программ и составлению бюджетов по программам позволяет проводить глубокий анализ всех бюджетных сигналов, этот положительный аспект сводится на нет задержками в издании документации. Одной из слабостей нынешней системы является то, что, по признанию самого Генерального секретаря, никто из членов Совета не имеет возможности высказаться по всем рассматриваемым вопросам. Другим средством повышения эффективности деятельности Организации явилось бы определение государствами-членами и Генеральным секретарем совокупности важных функций, которые они осуществляли бы в будущих десятилетиях, с тем чтобы избежать распыления усилий и сохранить единство Секретариата.

21. По вопросу о моратории, предлагаемом Генеральным секретарем в отношении административных изменений и правил, касающихся программ, бюджета и персонала, правительство Швеции считает, что Генеральный секретарь, в соответствии с положениями Устава, является главным должностным лицом Организации Объединенных Наций и что в этом качестве он обладает необходимыми полномочиями для проведения реформ, которые необходимы в соответствии с руководящими указаниями Генеральной Ассамблеи. Кроме того, что касается работы Консультативной группы высшего уровня по административной реформе, то в конечном итоге возможные изменения должны учитывать значительный прогресс, достигнутый в последние годы на основе резолюции 32/197 на пути создания комплексной системы планирования по программам, составления бюджета, контроля и оценки, и она должна способствовать устранению нынешнего распыления функций.

22. По вопросу о внебюджетных средствах делегация Швеции, как и Консультативный комитет, считает, что Генеральный секретарь должен уделять особое внимание их анализу в ходе разработки бюджета по программам на 1986-1987 годы. Правительство Швеции всегда проявляло понимание в отношении включения в регулярный бюджет должностей, которые ранее финансировались за счет внебюджетных средств; его позиция и в

(Г.-н Ферн, Швеция)

будущем останется гибкой, однако, это ни в какой мере не означает, что оно не проводит разграничения между этими двумя видами финансирования.

23. Внебюджетные средства, искиющиеся в распоряжении Генерального секретаря в виде добровольных взносов, представляют собой значительные суммы, и правительства вносят еще более значительные взносы для поддержки деятельности других органов системы Организации Объединенных Наций. Тем не менее, если рассмотреть этот вопрос с перспективной точки зрения, можно констатировать, что, с одной стороны, общая сумма этих взносов, включая добровольные взносы, составляет лишь незначительную часть расходов государств-членов на другие цели, а с другой стороны, распределение финансового бремени между этими государствами в значительной мере отличаются от распределения их участия по шкале взносов. Кроме того, в 1982 году общая сумма взносов, внесенных в счет погашения регулярных платежей и добровольных взносов, предоставленных системе Организации Объединенных Наций (за исключением МВФ, Всемирного банка и связанных с ними учреждений), составила около 4 млрд. долл. США, что в целом эквивалентно расходам правительства Швеции в области здравоохранения за 1979 год. В качестве примера можно привести тот факт, что такое промышленное предприятие среднего масштаба, как шведская группа "Вольво" зафиксировало в 1982 году объем продаж в размере 12 млрд. долларов США и в тот же год на нее работало более 70 000 человек, по сравнению с около 50 000 сотрудников, занятых во всей системе Организации Объединенных Наций. И, наконец, общая сумма взносов в систему Организации Объединенных Наций составляет около 0,65 процента от всемирных военных расходов, которые достигают более 600 млрд. долларов США.

24. Делегация Швеции собрала статистические данные по всем категориям взносов, внесенных в счет погашения регулярных платежей, и добровольных взносов в систему Организации Объединенных Наций в 1982 году. Эти данные говорят о том, что небольшая группа промышленно развитых стран является основным плательщиком системы, и в то же время взносы некоторых развивающихся стран представляют для них относительно значительное бремя, учитывая их платежеспособность. Среди 15 основных плательщиков взносов фигурируют много небольших и средних промышленно развитых государств и несколько стран-производителей нефти, выплаты которых составляют от 38 до 6 долл. США из расчета на человека. Взнос Соединенных Штатов на душу населения составляет 4,36 долл., в то время как СССР в 1982 году выплачивал 0,49 долл. из расчета на душу населения, занимая 65-е место.

25. Г-жа КНЕЖЕВИЧ (Югославия) с удовлетворением отмечает, что процесс представления предлагаемого бюджета по программам Организации значительно улучшился. В принципе сам бюджет по программам, вопросы собственно бюджетного характера и проблемы, касающиеся планирования, контроля и оценки программ, должны рассматриваться одновременно, поскольку они взаимосвязаны. В этой связи делегация Югославии согласна с Генеральным секретарем в том, что не существует автоматической взаимосвязи между эффективностью деятельности Организации и объемом ее бюджета, однако она не согласна с идеей, выдвинутой на двадцать третьей сессии Комитета по программе и координации, предусматривающей, что те аспекты бюджета, которые касаются программ, должны определяться главным образом с точки зрения финансовых соображений. В этой области основные усилия должны быть направлены на содействие и осуществление деятельности, удовлетворяющей потребности международного сообщества, в частности развивающихся стран. Кроме того, необходимо приложить усилия в направлении большего укрепления той части расходов, которая касается деятельности по существу, по сравнению с вспомогательными расходами. Это обстоятельство следует учесть в проекте административной реформы, которую Генеральный секретарь намерен провести в 1984 году.

26. Делегация Югославии считает, что следует уделить должное внимание инициативам, направленным на рационализацию деятельности системы Организации Объединенных Наций и предусматривающим административную перестройку, определение первоочередных задач, устранение устаревших, неэффективных или имеющих ограниченную пользу видов деятельности, укрепление возможностей систем и служб оценки и, наконец, комплексное объединение различных функций, чтобы в конечном итоге повысить эффективность Организации Объединенных Наций и придать новый импульс оперативной деятельности и многостороннему сотрудничеству, которое необходимо для развивающихся стран.

27. Что касается определения первоочередных задач, то компетентные межправительственные органы должны приложить усилия в целях незамедлительного определения критериев выбора первоочередных задач для элементов программ. На практике в предлагаемом бюджете по программе порядок очередности некоторых элементов определяется зачастую в произвольном и неопределенном порядке.

28. В заключение делегация Югославии просит проявлять большую осторожность в осуществлении резолюции 1985/49 Экономического и Социального Совета о методах и процедурах предоставления Генеральной Ассамблее финансовых последствий программ.

29. Г-н ТОММО МОНТЕ (Объединенная Республика Камерун) считает, что современное международное положение требует укрепления деятельности Организации Объединенных Наций. В этой связи анализ, содержащийся в предисловии Генерального секретаря, которое он, к счастью, добавил к предлагаемому бюджету по программам, позволяет ознакомиться с полезной информацией, и эта практика заслуживает продолжения в будущем. В частности, было бы целесообразно найти там сводное описание мер бюджетного характера, принятых различными органами системы в отношении положения в мире. Кроме того, подобно введению, с которым у него должно существовать определенное единство содержания, предисловие должно касаться последствий бюджета по программам для проблем, которые стоят перед Организацией.

30. Г-н Томмо Монте выражает удовлетворение в связи с тем, что Секретариат отказался от принципа нулевого роста и введения произвольного бюджетного потолка, поскольку такое решение отвергалось подавляющим большинством государств-членов. Генеральный секретарь просто потребовал от ответственных за выполнение программ проявлять "максимальную сдержанность" в своих запросах на средства. Тем не менее в целях выполнения этого директивного указания директора программ не имели возможности ни укрепить некоторые текущие виды деятельности, ни приступить к осуществлению новых, в результате чего темпы роста составили 0,7 процента (до сокращений, предложенных Консультативным комитетом), которые в основном связаны с ростом расходов по персоналу. Генеральный секретарь должен уточнить, что означает "максимальная сдержанность", и дать заверения в том, что это не откроет возможности для введения нового потолка.

31. Все государства-члены, особенно Группа 77 и некоторые делегации развивающихся стран, недвусмысленно продемонстрировали свое стремление к повышению эффективности управления ресурсами Организации Объединенных Наций. Однако нельзя требовать от Организации, как это делают некоторые делегации, финансирования всех новых видов деятельности за счет перераспределения существующих ресурсов и изменения их приоритетов. На практике применение этих двух методов в значительной степени ограничено: ведь развитие международной обстановки требует новых видов деятельности, а перераспределение трудовых ресурсов затрудняется тем, что сотрудники набираются на вполне определенные должности. В этой связи разрыв, зафиксированный между первоначальными ассигнованиями по прошлым бюджетам и пересмотренными суммами, следует рассматривать не как проявление чрезмерной терпимости, а как следствие динамичного развития международного положения. С другой стороны, порядок первоочередности должен определяться осторожно, ибо представляется неразумным, чтобы ввиду своей актуальности новые виды деятельности заменяли старые, как бы последние ни потеряли своего значения. Положения резолюции 37/234, касающиеся порядка очередности, должны применяться комплексно, с точки зрения гибкости, эффективности и строгости управления.

(Г-н Томмо Монте, Камерун)

32. На своей двадцать третьей сессии КПК рассмотрел два важных вопроса: унификацию функций планирования по программам составления бюджета, контроля и оценки в рамках Секретариата и методы, процедуры и временные рамки в процессе разработки предлагаемого бюджета по программам. По второму вопросу Генеральный секретарь должен принять необходимые меры, чтобы не допустить повторения той задержки, которая произошла в 1983 году в издании бюджетных документов и которая во многом затруднила работу КПК и Консультативного комитета.

33. По вопросу об унификации функций планирования по программам, составления бюджета, контроля и оценки были приняты различные меры, указанные в документе A/C.5/38/6 и Согг. 1, и рекомендации КПК по этому вопросу содержатся в пунктах 401-415 его доклада (A/38/38, часть II). Генеральная Ассамблея консенсусом приняла положения, регулирующие планирование программ (резолюция 37/234). Предложенный Генеральным секретарем проект правил, направленных на применение этих положений, представлен на рассмотрение КПК, который в пунктах 151-170 своего доклада (A/38/38, часть I) выдвигает целый ряд предложений, которые представляются приемлемыми, поскольку они соответствуют духу резолюции. Что же касается Совета по планированию программ и составлению бюджетов по программам, созданного Генеральным секретарем, то он сам должен принять меры, которые гарантировали бы эффективность его работы. Центральная группа по обзору, созданная по требованию Генеральной Ассамблеи, представляет собой инструмент, призванный улучшить руководство деятельностью, предлагаемой государствами-членами, и только они могут распустить ее.

34. Вопрос о методах и процедурах представления Генеральной Ассамблее финансовых последствий программ явился предметом противоположных мнений в рамках КПК (A/38/38, часть I, пункты 198-202 и часть II, пункт 406). Помимо трудностей, указанных КПК, эти последствия программы порождают проблему, которая заключается в том, что она вызывает фундаментальные разногласия относительно предлагаемых методов и предполагаемых целей. Поэтому в этой области следует действовать с осторожностью, как рекомендовал Председатель Консультативного комитета на 7-м заседании Комитета и как уже предлагал заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления 16 декабря 1982 года. Рекомендации по этому вопросу могут быть представлены Генеральному секретарю только после соответствующего обсуждения.

35. Г-н Томмо Монте одобряет рекомендации, изложенные КПК в пунктах 424 и 425 его доклада (часть II), в отношении совместных заседаний КПК и Административного комитета по координации. Помимо предложенных решений, было бы целесообразно, чтобы на организационной сессии 1984 года Экономический и Социальный Совет изучил меры, которые

(Г-н Томмо Монте, Камерун)

следует принять для облегчения представительства государств-членов в КПК высококомпетентными представителями и обеспечить постоянность их представительства, о чем говорится в пункте 46 раздела VI резолюции 32/197, и распространить соответствующие положения резолюции 31/93 на государства-члены в КПК.

36. В конечном счете делегация Камеруна выступает против принятия таких методов и принципов, которые приведут к замораживанию деятельности Организации, цель которой заключается в том, чтобы служить высшим интересам международного сообщества в целом, и бюджет которой в общем и целом является довольно скромным, если говорить о ее задачах и средствах, которыми располагают некоторые ее члены, и совсем ничтожным, как говорят, по сравнению с другими расходами, которые порою направляются против благосостояния человечества.

37. Пятому комитету необходимо удовлетворить просьбу Генерального секретаря, который хочет, чтобы делегации предоставили ему время, необходимое для того, чтобы пересмотреть методы административного управления Секретариата. Эта просьба по сути соответствует мандату, возложенному на него в соответствии со статьями 97 и 100 Устава. Кроме того, важные резолюции, которые были приняты в ходе прошлого года в отношении административного и финансового вопроса и планирования, требуют разработки глобальной и всеобъемлющей стратегии. Делегация Камеруна выражает надежду на то, что в ходе разработки своего плана реформ Генеральный секретарь будет учитывать мнения, выраженные целым рядом государств-членов в соответствии с Уставом.

38. Г-н ГВАРАИБ (Бразилия) считает, что средства, испрашиваемые в соответствии с проектом бюджета по программам, достигли внушительной суммы, отмечая при этом, что 800 млн. долл. США составляют лишь тысячную долю тех расходов, которые ежегодно выделяются на вооружения. Что же касается роста бюджетных ресурсов, то этот рост, по всей видимости, является более скромным по сравнению с тем разрывом, который не перестает увеличиваться между развитыми и развивающимися странами, а также по сравнению с возрастающей угрозой миру и международной безопасности и настоятельной необходимостью в плане экономического и социального сотрудничества.

39. Все согласны с принципом эффективности, которого следует придерживаться при использовании ресурсов Организации. В этом плане предстоит еще много сделать, и делегация Бразилии всегда готова сотрудничать в этой области с Генеральным секретарем. В этой связи она считает интересным предложение об отсрочке рассмотрения организационных вопросов и создании консультативной группы высокого уровня, для того чтобы приступить к изучению административных изменений в рамках Секретариата.

40. Экономия не должна являться самоцелью. Само понятие эффективность должно отражать соответствие между целями и средствами. С этой точки зрения, сокращение ресурсов Организации в тот момент, когда перед ней стоят все более и более сложные задачи, а также задачи, требующие срочного решения, может лишить Организацию средств, необходимых для достижения этих целей, и в результате деятельность Организации утратит свою эффективность. Именно поэтому делегация Бразилии желает, чтобы виды деятельности и секторы программы изучались каждый в отдельности, для того чтобы выделить те виды деятельности, которые являются завершенными, устаревшими, имеющими ограниченную ценность и неэффективными, или же такие виды деятельности, которые остались лишь ввиду инертности бюрократического аппарата. Это своевременное исследование должно выдвинуть на первый план необходимость осуществления задач, содержащихся в Уставе.

41. В том, что касается взносов в регулярный бюджет, то необходимо в этой связи избегать такого положения, при котором эти взносы рассматриваются в абсолютном выражении. Часть развивающихся государств испытывают огромные трудности в плане получения валюты и должны выделять значительные финансовые средства на цели своего развития, что является для них в целом огромным финансовым бременем. Таким образом, Организация не является финансовым предприятием, которое должно отвечать перед своими акционерами, а политическим органом, сообществом наций, Генеральный секретарь которого призван нести полную ответственность за те принципы, которыми руководствуются при разработке бюджета Организации.

(Г-н Гвараиб, Бразилия)

42. Делегация Бразилии всегда придерживалась той точки зрения, что представление докладов о последствиях проектов резолюций по программам являлось бы прекрасным средством повышения эффективности Организации. Не следует видеть в подобном изучении последствий лишь репрессивный характер подобной деятельности. Это несомненно бы привело по существу к подрыву результатов переговоров, плодом которых является каждый проект резолюции, втянув нас в анализ аспектов, которые не имеют никакого отношения к цели этих проектов.

43. Г-н ПАЛТЬЕ (Канада) считает, что рассматриваемый бюджет по программам является крупным успехом как ввиду его сдержанности, так и в плане наблюдающейся в нем линии на эффективность, в плане установления первоочередности и претворения на практике механизма оценки и контроля. Между тем этот бюджет заставляет задуматься, как об этом указывал и сам Генеральный секретарь, о необходимости сохранять политическую волю, которая позволит осуществить задачи Организации Объединенных Наций. Организационное бездействие может на практике охватить всю систему либо в том случае, когда государства-члены отказываются прибегать к услугам Организации Объединенных Наций для решения своих споров, либо когда некоторые из них изымают свои финансовые средства, выделенные до этого на осуществление утвержденных программ, под предлогом того, что эти программы их не удовлетворяют, либо также в тех случаях, когда сокращаются внебюджетные средства на цели развития, как это обстоит в настоящий момент.

44. В этой связи можно задаться вопросом, отвечает ли бюджет духу и основным принципам Организации Объединенных Наций или же он является явным отклонением в сторону международной деятельности. В тех случаях, когда дела идут не совсем хорошо и Организация Объединенных Наций находится в трудном положении, она порою служит козлом отпущения, но в данном случае речь идет о своего рода личной ошибке, поскольку Организация Объединенных Наций является сообществом государств-членов, и если эта Организация функционирует плохо, то ответственность за это лежит на всех. Вполне очевидным является намерение превратить Организацию в ширму своих неудач и отсутствия политической воли. Необходимо более положительное отношение к роли и работе единственной в своем роде Организации всего мира.

45. Из бюджета также видно то, что не будет делать Организация Объединенных Наций и что она не должна делать. Например, государства-члены посчитали необходимым обозначить довольно разнообразные вопросы и проблемы, для которых они не могут найти немедленного политического решения. Подобная позиция направлена на то, чтобы сохранить существующее положение, что может в дальнейшем привести к возникновению новых конфликтов. В результате того, что государства-члены содействуют возникновению довольно большого числа глобальных вопросов, они тем самым не находят решения подобным проблемам, а лишь способствуют их обострению.

(Г-н Палтье, Канада)

46. Делегация Канады не выступает против создания новых программ или начала осуществления новых видов деятельности. Между тем, ввиду нехватки финансовых средств, что является характерным как для национального уровня, так и для международного уровня, любое расширение программы должно основываться на пересмотре приоритетов и более эффективном использовании имеющихся ресурсов. Эти вопросы, касающиеся приоритетов, довольно трудно решить, и государства-члены всегда придерживаются противоположных точек зрения в отношении механизмов оценки, количества органов, многосторонних программ и даже самой концепции бюджета. Между тем основное заключается в том, кто со всей серьезностью и полным чувством ответственности занимается процессом составления бюджета и соблюдает принятые совместно решения.

47. Комитет по вопросам планирования и составления бюджета по программам проделал огромную работу, согласовывая просьбы лиц, отвечающих за программы, точки зрения государств-членов и сами цели Организации Объединенных Наций. Секретариат при этом открыто признал наличие недостатков и уже предложил меры, направленные на их устранение. В том, что касается интеграции механизмов составления бюджетов и программ, то Пятый комитет должен получить доклад группы высокого уровня, учрежденной Генеральным секретарем для изучения этого вопроса. С учетом существующего положения делегация Канады считает, что бюджетный документ достаточно хорошо подготовлен и он заслуживает твердой поддержки со стороны Комитета с учетом исправлений, предложенных Консультативным комитетом и КПК. Кроме того, Генеральный секретарь дал указание должностным лицам не проявлять излишней активности, для того чтобы склонить делегации в сторону утверждения дополнительных ресурсов и других административных структур, помимо тех, которые он сам предложил.

48. Современная концепция приоритетов программ является добрым началом, поскольку она отвечает нуждам и желаниям государств-членов, первоочередным задачам Организации и потребностям в свете нехватки финансовых средств. Если в ходе двухгодичного периода будут предлагаться новые программы, то необходимо будет обеспечить, чтобы они учреждались с учетом имеющейся системы бюджета по программам. Для этого необходимо по-прежнему устранять виды деятельности, которые являются устаревшими и имеют ограниченную ценность. Генеральный секретарь представит доклад о последствиях для программ и бюджета всех новых предложений, и главным комитетам необходимо будет рассмотреть эти последствия с учетом первоочередных задач сферы их деятельности. Этот доклад о последствиях позволит также выявить те виды деятельности, которые являются второстепенными и которые, вполне возможно, будет необходимо аннулировать. Этот вопрос имеет важное значение ввиду того, что дополнительные виды деятельности, решения по которым были приняты на тридцать шестой и тридцать седьмой сессиях Генеральной Ассамблеи, увеличились на 4,6 процента в реальном выражении в рамках нынешнего бюджета.

(Г-н Палтье, Канада)

49. Что же касается перераспределения должностей, то делегация Канады с удивлением констатирует, что Генеральный секретарь просит о создании 211 новых должностей. Кроме того, он предусматривает 15,7 млн. долл. США для оплаты услуг экспертов и консультантов, которые потребуются, если Организация Объединенных Наций произведет найм сотрудников для выполнения определенной работы или для удовлетворения соображений географического плана, вопрос о чем играет исключительно важное значение, поскольку 78 процентов бюджетных ассигнований идут на покрытие расходов по персоналу. Генеральный секретарь объясняет часть роста регулярного бюджета сокращением объема внебюджетных средств. По мнению Канады, если программа, финансируемая за счет добровольных взносов, не получает необходимой помощи, то ее необходимо просто аннулировать, за исключением ряда случаев, как, например, программа Верховного Комиссара по делам беженцев.

50. Что же касается реклассификации должностей, то в ряде случаев подобная реклассификация недостаточно хорошо обоснована, и создается мнение, что эта реклассификация преследует цель повышения сотрудников в должности, а не укрепления данной службы. Что же касается путевых расходов, то испрашиваемые средства для покрытия путевых расходов сотрудников, выезжающих для обслуживания совещаний, на 17 процентов больше по сравнению с путевыми расходами за предыдущий период и на 13 процентов выше в случае сотрудников на местах. Статья "путевые расходы" некоторых служб кажется довольно завышенной. Вместо того, чтобы проводить переоценку базы ресурсов, было бы предпочтительно полностью обосновать новые просьбы с точки зрения их достаточно точного практического применения.

51. Значительная часть средств выделяется на приобретение новой технологии, в частности оборудования для обработки текстов. Как уже отмечал Председатель Консультативного комитета, программа приобретения оборудования довольно плохо согласована, и делегация Канады надеется, что имеющиеся средства будут использоваться по возможности наиболее эффективно.

52. Контроль и оценка являются неотъемлемыми элементами четкой организации, но эти функции должны быть прежде всего возложены на директоров программ и органы, обладающие достаточной автономией в плане проведения оценки, как, например, ОИГ. В том случае, если необходимо провести децентрализацию деятельности Организации, то необходимо, прежде всего, укрепить возможности Организации в области проведения оценки не только в рамках служб Центральных учреждений, но также в рамках отделений на местах. В конечном счете контроль и оценка являются проблемой более общего характера, политического порядка. Если некоторые результаты деятельности Организации Объединенных Наций достаточно легко оценить, то другие, как, например,

(Г-н Палтье, Канада)

программа "Деятельность в интересах мира и международной безопасности", не поддаются непосредственной количественной оценке. В этой связи следует напомнить, что бюджет служит тому, чтобы финансировать механизм информационного управления и осуществления решений государств-членов. Так, например, Департамент по вопросам разоружения занимается лишь обеспечением обслуживания совещаний государств-членов, и собственно говоря, не занимается "разоружением" в прямом смысле этого слова.

53. Недостаточно лишь утвердить бюджет по программам. Необходимо располагать возможностью мобилизовать волю государств-членов проводить в жизнь политику мирного развития. Организацию Объединенных Наций не может удовлетворять сохранение существующего положения. Она должна прежде всего являться средством и возможностью обеспечить между государствами обмен идеями, опытом, проблемами и ресурсами. Именно такая философия обмена и является центральным звеном бюджета по программам.

54. Г-н СИНГХ (Индия) считает, что в нынешней обстановке необходимо, прежде всего, усилить Организацию, для того чтобы дать ей возможность достичь своих целей. К сожалению, средства, которыми она располагает, являются довольно скромными по сравнению с реальными потребностями. Между тем, поскольку довольно трудно решать проблему, связанную с ростом расходов и уровня бюджета, делегация Индии считает, что было бы целесообразным проявить интерес к реализации намеченных программ в соответствии со стратегией, содержащейся в среднесрочном плане, и решениями межправительственных органов. Если будет наблюдаться нехватка ресурсов, то необходимо, прежде всего, сократить административные расходы, для того чтобы не ставить под удар основную деятельность. Нельзя отрицать тот факт, что существует связь между осуществлением программы и уровнем выделяемых на ее осуществление ресурсов, и по мере того, как деятельность Организации Объединенных Наций расширяется, соразмерно увеличиваются и средства, которые необходимы для этих программ.

55. Иногда можно слышать довольно поверхностные и упрощенные заявления о том, что именно те страны, которые вносят наиболее крупный взнос в регулярный бюджет, обращаются с призывом экономить средства, в то время как большинство других не перестает объявлять о новых программах и новых видах деятельности. Индия, например, считает, что укрепление основной деятельности Организации зависит не от требования значительно увеличить бюджет, а от настойчивых усилий, направленных на то, чтобы достичь наилучших результатов в результате наиболее эффективных методов. Рассматривать бюджет по программам лишь с точки зрения экономии означало бы жертвовать рядом целей и лишиться определенной степени эффективности Организации. С другой стороны, если шкала взносов Организации далеко несовершенна, то это является лишь результатом глубоких исследований и переговоров и отражает в максимально возможной степени платежеспособность каждой страны. Из этого следует, что выплата взносов является для небольшой страны более тяжелым бременем, чем для какого-либо другого государства-члена, взнос которого в бюджет Организации Объединенных Наций играет более важную роль, причем оба эти государства разделяют обеспокоенность относительно эффективности Организации.

56. Генеральный секретарь указывал, что определение первоочередных задач является частью работы в области составления бюджета и планирования по программам. Между тем он отметил, что существующая система должна быть усовершенствована, поскольку в настоящее время она страдает рядом недостатков. Это правильно, но в настоящее время необходимо прилагать максимум усилий, для того чтобы распространить практику проведения анализа первоочередных задач на секторы, которые до этого оставались в стороне. Если элементы программы, имеющие первоочередное значение, в соответствии с бюджетом и решениями Генеральной Ассамблеи должны ставиться на первый план по сравнению с другими элементами в плане распределения ресурсов, то это

(Г-н Сингх, Индия)

не означает, в конечном счете, что программы, имеющие менее срочный характер, являются ненужными и должны рассматриваться как устаревшие, имеющие ограниченную ценность или неэффективные. Исходя из директивных положений и положений среднесрочного плана эти программы не могут быть прекращены или аннулированы без соответствующего решения межправительственного органа. Неэффективность деятельности может обуславливаться различными факторами: административными проблемами, нехваткой ресурсов, внешними обстоятельствами... Улучшение неэффективной программы не заключается в ее аннулировании, это было бы слишком просто. Прежде всего, необходимо информировать о всех аспектах рассматриваемой деятельности межправительственные органы, которые затем принимают соответствующее решение.

57. В отношении проведения оценки г-н Сингх отметил, что необходимо в ближайшее время преобразовать и усовершенствовать функционирование различных административных органов Секретариата. Работа в области проведения оценки должна быть направлена на улучшение системы в смысле достижения значительных результатов, а не в смысле ее дезорганизации или утраты ее эффективности в результате отказа в необходимых средствах.

58. Дополнительные виды деятельности, включенные в бюджет, являются результатом решений межправительственных органов и должны в связи с этим осуществляться Секретариатом. Некоторые утверждают, что ресурсы, необходимые на этом основании, должны быть ограниченными или же выделяться в результате перераспределения имеющихся ресурсов. Было бы ошибочно, иррационально и опасно думать, что в аннулировании видов деятельности, имеющих так называемое второстепенное значение, будет всегда приводить к появлению дополнительных необходимых ресурсов. Это предreshало бы, кроме того, решения, принимаемые Генеральной Ассамблеей.

59. В этой связи необходимо отметить, что в прошлом операции по подобному перераспределению, по-видимому, осуществлялись без должного контроля со стороны межправительственных органов. На двадцать третьей сессии КПК не принял никакого решения по докладу Генерального секретаря, касающемуся методов и процедур, которых следует придерживаться во время представления Генеральной Ассамблее последствий для программы и не только для бюджета проектов резолюций, которые ему представляются. Учитывая сложность этого вопроса, делегация Индии убеждена в том, что необходимо отсрочить представление общей сметы расходов до тех пор, пока не будет получено более четкое представление об их содержании. Невозможно двигаться в этом лабиринте, при этом не создавая новой путаницы в ущерб работе Организации.

60. Аналогичным образом, вопрос о включении в регулярный бюджет должностей, которые до этого финансировались за счет внебюджетных ресурсов, не должен использоваться в качестве предлога для того, чтобы поднимать принципиальные вопросы. Каждый перевод должен быть изучен сам по себе, и решения должны приниматься по каждому случаю в отдельности.

/...

(Г-н Сингх, Индия)

61. Из предисловия к проекту бюджета по программам следует, что на социально-экономическую деятельность приходится реальный рост ресурсов в размере 1,2 процента. Между тем, если сопоставлять этот рост бюджета с числом должностей, которые финансируются за счет внебюджетных источников, включенных в бюджет этого жизненно важного сектора, то темп роста будет отрицательным. Кроме того, можно лишь жалеть о том, что добровольные взносы, предоставляемые на осуществление этих видов деятельности, являются довольно незначительными.

62. Было бы целесообразно занять более рациональную позицию в отношении использования услуг экспертов и консультантов Организации. В ряде случаев услуги этих специалистов имеют исключительно важное значение, но необходимо прилагать максимум усилий, для того чтобы набирать этих специалистов в развивающихся странах. Это позволило бы достичь экономии, не ставя под угрозу эффективность деятельности. Выходцы из развитых стран должны привлекаться к этой деятельности лишь в тех случаях, когда нет возможности найти желаемых специалистов в развивающихся странах.

63. Генеральный секретарь просил, чтобы государства-члены по возможности не предлагали административных изменений, для того чтобы дать ему время провести необходимые административные реформы. Эта инициатива заслуживает поддержки, но Пятому комитету хотелось бы, конечно, знать состав консультативной группы высокого уровня, которая была учреждена Генеральным секретарем для выполнения этой цели. Рекомендации этой группы должны по возможности применяться немедленно, а в случае необходимости довестись до сведения Генеральной Ассамблеи на ее тридцать девятой сессии.

64. Значительная задержка, связанная с опубликованием бюджетных документов, привела к положению, которое вызывает сожаление, ни КИК, ни Консультативный комитет, ни Экономический и Социальный Совет не могут приступить к изучению проекта бюджета в рамках своих планов работы. Поэтому утешает лишь то, что Генеральный секретарь обещал в будущем избегать подобных задержек.

Заседание закрывается в 13 ч. 50 м.